

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

18 janvier 2006

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 7 juillet 1969 déterminant
le cadre du personnel des cours et tribunaux
du travail en ce qui concerne les tribunaux
du travail de Bruges et de Namur-Dinant**

(déposée par Mme Hilde Claes)
_____**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

18 januari 2006

WETSVOORSTEL

**tot wijziging, wat de arbeidsrechtbanken
van Brugge en Namen-Dinant betreft,
van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling
van de personeelsformatie van
de arbeidshoven en -rechtbanken**

(ingediend door mevrouw Hilde Claes)
_____**RÉSUMÉ**

*La présente proposition de loi vise à augmenter le
nombre de magistrats de carrière au sein des tribu-
naux du travail de Bruges et de Namur-Dinant.*

SAMENVATTING

*Dit wetsvoorstel strekt ertoe het aantal beroeps-
magistraten in de arbeidsrechtbanken van
repectievelijk Brugge en Namen-Dinant op te trekken.*

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

En vertu de l'article 186 du Code judiciaire, le cadre du personnel des tribunaux du travail doit être déterminé par la loi. La loi du 7 juillet 1969 a établi comme suit le nombre de magistrats de carrière au sein du tribunal du travail de Bruges :

Président : 1
Vice-président : 1
Juges : 3
Auditeur du travail : 1
Substituts de l'auditeur du travail : 2

Étant donné que le calcul initial des cadres ne correspondait pas au volume réel des tâches à exécuter, la loi du 6 juillet 1976 a relevé de trois à quatre unités le nombre de juges.

L'article 26 de la loi du 12 janvier 1993 contenant un programme d'urgence pour une société plus solidaire a de nouveau modifié le cadre du personnel des tribunaux du travail. Au sein des tribunaux du travail de Bruges et de Namur-Dinant, le nombre de substituts de l'auditeur du travail est passé de deux à trois. Quant à la composition des parquets des procureurs du Roi et des auditeurs du travail, on pourrait parler d'un cas unique, étant donné que dans tous les autres arrondissements qui comptent trois substituts, l'un d'entre eux est premier substitut.

Au cours des travaux parlementaires qui ont abouti à la loi du 12 janvier 1993, un amendement a été déposé afin de mettre fin à cette « disparité », mais en raison du caractère urgent de la loi, l'amendement a été retiré (rapport de la commission du Sénat, doc. n° 546/2-1992/1993, p. 35). Des propositions semblables ont été déposées ultérieurement, tant au Sénat (par M. Weyts, doc. n° 670/1-1992/1993) qu'à la Chambre (par MM. Beaufays et Goutry, doc. n° 961/1-1992/1993, puis par M. Beaufays, doc n° 33/1-SE1995).

L'adaptation que nous proposons aujourd'hui est nécessaire pour respecter le principe d'égalité et son incidence budgétaire est minime.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Krachtens artikel 186 van het Gerechtelijk Wetboek moet de personeelsformatie van de arbeidsrechtbanken bij wet worden vastgesteld. De wet van 7 juli 1969 stelde het aantal beroepsmagistraten bij de arbeidsrechtbank van Brugge als volgt vast :

Voorzitter : 1
Ondervoorzitter : 1
Rechters : 3
Arbeidsauditeur : 1
Substituten-arbeidsauditeur : 2

Aangezien de oorspronkelijke berekening van de kaders niet in overeenstemming was met de werkelijke omvang van de uit te voeren taken werd het aantal rechters bij wet van 6 juli 1976 vermeerderd van drie tot vier.

Artikel 26 van de wet van 12 januari 1993 houdende een urgentieprogramma voor een meer solidaire samenleving heeft de personeelsformatie van de arbeidsrechtbanken opnieuw gewijzigd. Bij de arbeidsrechtbanken van Brugge en Namen-Dinant werd het aantal substituten-arbeidsauditeur verhoogd van twee tot drie. Inzake de samenstelling van de parketten van de procureurs des Konings en de arbeidsauditeurs mag dat wel een unicum heten, aangezien in ieder ander arrondissement waar er drie substituten zijn, één onder hen eerste substituit is.

Bij de parlementaire voorbereiding van de wet van 12 januari 1993 werd een amendement ingediend om die « scheeftrekking » ongedaan te maken, maar omwille van het spoedeisende karakter van de wet werd het amendement ingetrokken (verslag van de Senaatscommissie, stuk nr. 546/2-1992/1993, blz. 35). Nadien werden gelijkaardige voorstellen ingediend, zowel in de Senaat (door de heer Weyts, stuk nr. 670/1-1992/1993) als in de Kamer (door de heren Beaufays en Goutry, stuk nr. 961/1-1992/1993, en nogmaals door de heer Beaufays, stuk nr. 33/1-BZ 1995).

De thans voorgestelde aanpassing is noodzakelijk om het gelijkheidsbeginsel in acht te nemen en heeft slechts een geringe budgettaire weerslag.

Hilde CLAES (sp.a-spirit)

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Dans le tableau «Tribunaux du travail» qui figure à l'article 1^{er} de la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail, modifié en dernier lieu par la loi du 12 janvier 1993, les chiffres « – » et «3» sont remplacés respectivement par les chiffres «1» et «2» dans les colonnes (5) «Premier substitut de l'auditeur du travail» et (6) «Substituts de l'auditeur du travail», en ce qui concerne les sièges de Bruges et de Namur – Dinant.

24 novembre 2005

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In de tabel «Arbeidsrechtbanken» die voorkomt in artikel 1 van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken, laatst gewijzigd bij de wet van 12 januari 1993, worden in de kolommen (5) «Eerste substituut-arbeidsauditeur» en (6) «Substituten-arbeidsauditeur», wat de zetels Brugge en Namen-Dinant betreft, de cijfers « – » en «3» respectievelijk vervangen door de cijfers «1» en «2».

24 november 2005

Hilde CLAES (sp.a-spirit)